



## Maroc : Voix et Visages

*André Goldenberg*

 **Télécharger**

 **Lire En Ligne**

Maroc : Voix et Visages André Goldenberg

 [Telecharger Maroc : Voix et Visages ...pdf](#)

 [Lire en Ligne Maroc : Voix et Visages ...pdf](#)

# **Maroc : Voix et Visages**

*André Goldenberg*

**Maroc : Voix et Visages** André Goldenberg

## Téléchargez et lisez en ligne Maroc : Voix et Visages André Goldenberg

---

240 pages

Extrait

Avant-propos :

Depuis longtemps, les liens noués par-delà la Méditerranée ont familiarisé de nombreux Français aux multiples visages du Maroc, ce pays à la fois si proche et si lointain. Il demeure une destination privilégiée, mais la méconnaissance des langues qui y sont parlées prive bien des visiteurs d'un accès à une partie de ses formes d'expression.

Cet ouvrage est d'abord un recueil de courts textes qui appartiennent à la tradition orale, traduits en langue française à partir de l'arabe populaire ou des différents parlers berbères.

Dès le début du XXe siècle, des étrangers vivant au Maroc se sont passionnés pour ses langues non-écrites et les cultures qui s'exprimaient à travers elles ; des lettrés marocains ont apporté leur pierre à ces études. Mais toutes ces collectes ne représentent qu'une partie d'un patrimoine immémorial probablement très riche. Par ailleurs, la traduction ne peut prétendre restituer tout l'esprit des textes ; elle en permet cependant une approche.

Ce même XXe siècle a vu naître une littérature écrite directement en français par des Marocains, notamment dans les formes intimes et spontanées du désir d'écrire, c'est-à-dire dans la poésie. Elle trouve tout naturellement sa place dans ce livre, à côté des textes issus de la littérature orale.

En prologue, quelques citations d'auteurs du passé, marocains ou non, ont été retenues pour le regard particulier qui y est porté sur le pays.

Les illustrations placées vis-à-vis des textes leur sont liées par des correspondances plus ou moins littérales, et ne prétendent pas remplacer les visions éveillées par les écrits dans l'imaginaire de chacun. Les photographies anciennes ou actuelles et les peintures ont été choisies pour leurs qualités esthétiques et leur valeur évocatrice ; elles proposent parfois des contrepoints inattendus.

Les textes et les images de ce livre vont à la rencontre les uns des autres, comme autant d'expressions des voix et des visages du Maroc. Présentation de l'éditeur

Depuis longtemps, les liens noués par-delà la Méditerranée ont familiarisé de nombreux Français aux multiples visages du Maroc, ce pays à la fois si proche et si lointain. Il demeure une destination privilégiée, mais la méconnaissance des langues qui y sont parlées prive bien des visiteurs d'un accès à une partie de ses formes d'expression.

Cet ouvrage est d'abord un recueil de courts textes qui appartiennent à la tradition orale, traduits en langue française à partir de l'arabe populaire ou des différents parlers berbères.

Dès le début du XXe siècle, des étrangers vivant au Maroc se sont passionnés pour les langues non écrites du pays et les cultures qui s'exprimaient à travers elles ; des lettrés marocains ont apporté leurs pierres à ces études. Mais toutes ces collectes ne représentent qu'une partie d'un patrimoine immémorial probablement très riche. Par ailleurs, la traduction ne peut prétendre restituer tout l'esprit des textes ; elle en permet cependant une approche.

Ce même XXe siècle a vu naître une littérature écrite directement en français par des Marocains, notamment dans les formes intimes et spontanées du désir d'écrire, c'est-à-dire dans la poésie. Elle trouve tout naturellement sa place dans ce livre à côté des textes issus de la littérature orale.

En prologue, quelques citations d'auteurs du passé, marocains ou non, ont été retenues pour le regard particulier qui y est porté sur le pays.

Les illustrations placées vis-à-vis des textes leur sont liées par des correspondances plus ou moins littérales, et ne prétendent pas remplacer les visions éveillées par les écrits dans l'imaginaire de chacun. Les photographies anciennes ou actuelles et les peintures ont été choisies pour leurs qualités esthétiques et leur valeur évocatrice ; elles proposent parfois des contrepoints inattendus.

Download and Read Online Maroc : Voix et Visages André Goldenberg #528GDJRL3BW

Lire Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg pour ebook en ligne Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg à lire en ligne. Online Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg ebook Téléchargement PDF Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg Doc Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg Mobipocket Maroc : Voix et Visages par André Goldenberg EPub  
**528GDJRL3BW528GDJRL3BW528GDJRL3BW**